

Русско-белорусский (беларусский) разговорник для туристов. Основные фразы с произношением (транскрипцией).

«Приветствия»

Фраза на русском	Перевод	Произношение
Здравствуй	добры дзень	добры дзень
До свидания	да пабачэння	да пабачэння
Пока	пакуль	пакуль
Доброе утро	добрая раница	добрая раница
Добрый вечер	добры вечар	добры вечар
Спокойной ночи	дабранач	дабранич

«Стандартные фразы»

Фраза на русском	Перевод	Произношение
Да	так	так
Нет	не	не
Спасибо	дзякуй	дзякуй
Пожалуйста	калі ласка	кали ласка
Извините	прабачце	прабачце
Я не понимаю	я не разумею	я не разумею
Как вас зовут	як вас клічуць	як вас кличуць
Очень приятно	вельмі прыемна	вельми прыемна
Как дела	як справы	як справы
Хорошо	добра	добра
Так себе	так сабе	так сабе
Где здесь туалет	дзе тут туалет	дзе тут туалет
Сколько стоит билет?	колькі каштуе квіток?	колькі каштуе квіток?
Один билет до	адзін квіток да	адзин квиток да
Где вы живете?	дзе вы жывеце?	дзе вы жывеце
Который час?	якая гадзіна?	якая гадзна
Не курить	не паліць	не палиць
вход	выхад	выхад
выход	вынахад	вынахад
Вход запрещен	уваход забаронены	уваход заборонены
Вы говорите по-английски (по-французски, по-немецки, по-испански)?	вы размаўляеце па-ангельску (па-французску, па-нямецку, па-гшіспанску)?	вы размаўляеце па-ангельску (па-французску, па-нямецку, па-гшіспанску)?

Желаем Вам приятного перелёта, мягкой посадки и безоблачного отдыха! [Ваш FlyTimer.ru](http://FlyTimer.ru)

*При подготовке разговорника для туриста были использованы сведения, размещенные на сайте Википедии (<https://ru.wikipedia.org/wiki/Вики>), сервисы перевода и пр. материалы в открытом доступе

Где находится... ?	дзе знаходзіцца... ?	дзе знаходзіцца
Что это такое?	што гэта такое?	што гэта такое
Открыто	адчынена	адчынена
Закрыто	зачынена	зачынена

«Вокзал»

Фраза на русском	Перевод	Произношение
Один билет до ..., пожалуйста	адзін квіток да ..., калі ласка	адзін квіток да ... , кали ласка

«Транспорт»

Фраза на русском	Перевод	Произношение
Автобус	аўтобус	айутобус
Троллейбус	тралейбус	тралейбус
Машина	машына	машина
Такси	таксі	такси
Стоянка	стаянка	стаянка
Автосервис	аўтасэрвіс	айутасэрвис
Остановка	прыпынак	прыпынак
Пожалуйста остановку	калі ласка прыпынак	кали ласка прыпынак
Сколько стоит проезд	колькі каштуе праезд	кольки каштуе праезд
Какая остановка?	які прыпынак?	яки прыпынак
Мне скоро выходить	мне хутка выходзіць	мне хутка выходзіць
Отправление	адпраўленне	адпрайуленне
Поезд	цягнік	цягник
Самолет	самалёт	самалёт
Аэропорт	аэрапорт	аэрапорт

«Гостиница»

Фраза на русском	Перевод	Произношение
Мне нужно заказать номер	мне трэба заказаць нумар	мне трэба заказаць нумар
Я хочу заказать номер	я жадаю заказаць нумар	я жадаю заказаць нумар
Сколько стоит	колькі варта	кольки варта
Номер с ванной	нумар з ваннай	нумар з ваннай
Я заказывал у вас номер	я заказваў у вас нумар	я заказвау у вас нумар
Примите заказ	прыміце заказ	прымице заказ
Чаевые	чаявыя	чаявыя

Желаем Вам приятного перелёта, мягкой посадки и безоблачного отдыха! Ваш FlyTimer.ru

*При подготовке разговорника для туриста были использованы сведения, размещенные на сайте Википедии (<https://ru.wikipedia.org/wiki/Вики>), сервисы перевода и пр. материалы в открытом доступе

Я хочу оплатить счет	я жадаю аплаціць рахунак	я жадаю аплаціць рахунак
----------------------	--------------------------	--------------------------

«Чрезвычайные ситуации»

Фраза на русском	Перевод	Произношение
Пожарная служба	пажарная служба	пажарная служба
Полиция	паліцыя	палицыя
Пожар	пажар	пажар
Драка	бойка	бойка
Скорая помощь	хуткая дапамога	хуткая дапамога
Больница	лякарня	лякарня
У меня...	у мяне...	у мяне
Ушиб	удар	удар
Растяжение	расцяжэнне	расцяжэнне
Запасной выход	запасны вынахад	запасны вынахад
Аварийный выход	аварыйны вынахад	аварыйны вынахад
Аптека	аптэка	аптэка
Доктор	доктар	доктар

«Покупки»

Фраза на русском	Перевод	Произношение
Хорошо, я покупаю это	добра, я купляю гэта	добра, я купляю гэта
Сколько стоит	колькі каштуе	колькі каштуе
Наличными	гатоўкай	гатойукай
Безналичными	безнаяўнымі	безнаяунымы
Чеком	чэкам	чэкам
Какой способ оплаты	які спосаб аплаты	яки спосаб аплты
Сигареты	цыгарэты	цыгарэты
Хлеб	хлеб	хлеб
Продукты	прадукты	прадукты
Упаковать	спакаваць	спакаваць
Без сдачи	без рэшты	без рэшты
Чаевые	чаявыя	чаявыя
Вода	вада	вада
Свежий выжатый сок	свежы выціснуты сок	свежы выціснуты сок

Желаем Вам приятного перелёта, мягкой посадки и безоблачного отдыха! Ваш FlyTimer.ru

*При подготовке разговорника для туриста были использованы сведения, размещенные на сайте Википедии (<https://ru.wikipedia.org/wiki/Вики>), сервисы перевода и пр. материалы в открытом доступе

Сахар / соль	цукар / соль	цукар / соль
Молоко	малако	малако
Рыба	рыба	рыба
Мясо	мяса	мяса
Курица	курыца	курыца
Баранина	баранина	баранина
Говядина	ялавичына	ялавичына
Перец / приправы	перац / заправы	перац / заправы
Картофель	бульба	бульба
Рис	ріс	ріс
Чечевица	сачавіца	сачавица
Лук	лук	лук
Чеснок	часнок	часнок
Сладости	ласункі	ласунки
Фрукты	садавіна	садавина
Яблоки	яблыкі	блыки
Виноград	вінаград	винаград
Клубника	трускаўка	трускайка
Апельсины	памяранцы	памяранцы
Мандарина	мандарына	мандарына
Лимон	цытрына	цытрыа
Гранат	гранат	гранат
Бананы	бананы	бананы
Персики	персікі	персики
Абрикос	абрыкос	абрыкос
Манго	манга	манга
Скидка	зніжка	знижка
Очень дорого	вельмі дорага	вельми дорага
Дешево	танна	танна

«Ресторан»

Фраза на русском	Перевод	Произношение
Официант	афіцыянт	афицыянт
У вас есть свободные столики	у вас ёсць вольныя столікі	у вас ёсць вольная столики
Я хочу заказать столик	я жадаю замовіць столік	я жадаю замовиць столик
Чек пожалуйста (счет)	чэк калі ласка (рахунак)	чэк кали ласка
Примите мой заказ	прыміце маю замову	прымице мою замову
Какого года вино	якога года віно	якога года вино

Желаем Вам приятного перелёта, мягкой посадки и безоблачного отдыха! Ваш FlyTimer.ru

*При подготовке разговорника для туриста были использованы сведения, размещенные на сайте Википедии (<https://ru.wikipedia.org/wiki/Вики>), сервисы перевода и пр. материалы в открытом доступе

Ваше фирменное блюда	ваша фірмовая страва	ваша фирмовая страва
Чай / кофе	гарбата / кава	гарбата / кава
Растворимый кофе	растваральны кава	растваральны кава
Суп	суп	суп
Салат	салат	салат
Приготовленный на гриле	прыгатаваны на грылі	прыгатаваны на грыли
Жареный	смажаны	смажаны
Вареный	вараны	вараны
Я не ем мясо!	я не ем мяса!	я не ем мяса!
Вермишель	вермішэль	вермишэль
Макароны	макароны	макароны
Фаршированный перец	фаршаваны перац	фаршаваны перац
Сыр / сметана (кислая)	сыр / смятана (кіслая)	сыр / смятана
Пиво	піва	пива
Вино	віно	вино

«Числа и цифры»

Фраза на русском	Перевод	Произношение
0		нуль
1		адзін
2		два
3		тры
4		чатыры
5		пяць
6		шэсць
7		сем
8		восем
9		дев'яць
10		дзес'яць
20		дваццаць
30		трыццаць
40		с'орак
50		пяцьдэсят
60		шэсцьдэсят
70		семдэсят
80		восемдэсят
90		дев'яноста